

## Los saladeros Novo Quarahy y el São Carlos en clave de frontera

Robert Francia

*Sólo memorias perviven,  
de felices abundancias...*<sup>1</sup>

**Resumen:** Mi intención en el presente artículo es abordar exclusivamente la expansión de los saladeristas uruguayos en el exterior a partir del análisis de los saladeros situados sobre el río Quarahy<sup>2</sup> ubicados cerca de la ciudad brasileña de Quaraí, frente a San Eugenio (hoy ciudad de Artigas). En términos generales su ciclo fue de aproximadamente cuarenta años, desde principios de la década de 1890 a finales de 1920, con un mayor ímpetu en la primera década del siglo XX. Se pretende mostrar las redes sociales existentes en la franja fronteriza visible entre los empresarios de los saladeros y las figuras políticas regionales, tomando como modelos de dichas relaciones a la figura de Emilio Calo y João Francisco, así como también elucidar la cuestión de frontera, contrabando, límites, redes, etc.

**Palabras claves:** Saladeros - Frontera - contrabando - redes.

**Abstrac:** The aim of this article is to address the expansion of the Uruguayan saladeristas located along Quarahy River. This includes the Brazilian city of Quaraí, and San Eugenio (known as Artigas city today). In general terms its cycle lasted approximately forty years, from the beginning of the 1890s until the end of 1920, having its greatest impetus during the first decade of the twentieth century. It is expected to show the existent social bounding among the entrepreneurs of the salting plants and the regional political figures in the frontier, taking as models of these relationships the figure of Emilio Calo and João Francisco, as well as elucidate the matter of frontier, smuggling, boundaries, nets, etc.

**Keywords:** Salting plants - Frontier - Smuggling - nets.

### Introducción

A finales del siglo XIX muchos saladeristas uruguayos extendieron sus negocios a las zonas de frontera y crearon saladeros a lo largo de la franja fronteriza que va desde la Barra do Quaraí, frente a Bella Unión, hasta Yaguarón. Mientras, mayoritariamente, la región sur del país recibía inversiones del exterior, fundamentalmente de Gran Bretaña, empresarios radicados en Uruguay venían haciendo lo mismo en la Banda Norte<sup>3</sup>, apostando a una reducción de costos y obtención de ganancias. Resulta interesante investigar si no se trata de las primeras firmas no originarias de los países desarrollados que avanzan a la internacionalización de plantas industriales en el exterior<sup>4</sup>. Estos “fenómenos desarrollados en ámbitos regionales poseen una validez universal ya sea por sus

---

<sup>1</sup> Mello, Raúl (2002): San Eugenio del Cuareim. El Saladero. Pág.81.

<sup>2</sup> Quarahy, término guaraní que significa “agua de pozo que corre”. Cuareim es la españolización de dicha palabra que no tiene ningún significado.

<sup>3</sup> Entendemos a la región Banda Norte como los territorios que se encuentran al Norte de Río Negro con población, predominantemente brasileña, “desde una perspectiva sociocultural -geo histórica y antropológica- asumiendo la existencia de un colectivo humano heterogéneo, étnica y culturalmente, dentro del marco temporal de mediados del siglo XVIII a finales del siglo XIX, con un pasado vivido, con sentido de lugar, y con lazos comunes” (Palermo, 2016:72-73).

<sup>4</sup>Chudnovsky, Kosacoff y López, afirman que algunas empresas argentinas de este género “resultaron ser las primeras firmas del mundo no originarias de los países desarrollados que avanzaron en la internacionalización a través de la radicación de plantas industriales en el exterior” (1999: 72- 73).

características singulares, por sus relaciones con lo general y por permitir paralelismos” (Palermo, 2019:24).

Es en esta lógica que en 1894 comienza a funcionar el primer saladero en Quaraí<sup>5</sup>, el *Novo Quarahy*. El saladero Novo Quarahy fue el primero de este género en el Estado, “era reconhecido por seu sistema de aproveitamento total dos produtos” (Munhoz, 2016:69). Con estructuras renovadas que seguían la lógica del sistema platino, alejados de la lógica de los demás saladeros que estaban en Río Grande hasta entonces. “Além de mão-de-obra assalariada (masculina e feminina), esses complexos apresentariam nova tecnologia para o fabrico do charque, além de fábricas de conserva de línguas, extratos de carne, enlatados, sabão e velas; enfim, formar-se-ia uma verdadeira indústria de derivados da carne junto à produção do charque” (Volkmer, 2007: 49).

El movimiento de persona que generó esta empresa fue tal que “chegou empregar 350 homens e 37 mulheres” (Munhoz, 2016:67), hecho sorprendente para la época y motivo de una interesante investigación sería comprender la función que cumplían estas mujeres en la empresa, elucidar quiénes eran, en el entendido de que estamos hablando de finales del siglo XIX.

Es necesario comprender que dicho asombro por la magnificencia del saladero no se debía solamente a la cantidad de gente empelada. Sino también por los avances tecnológicos que trajo. La instalación de una planta energética y un ramal ferroviario en sus propias dependencias. “Esses fatores foram determinantes para que se tornasse a oitava força econômica entre as 100 maiores indústrias do Brasil, e em primeiro lugar no Estado” (2016:67). ¿Cómo es posible que una empresa tan alejada de los demás polos industriales, portuarios, de Río Grande se transformó en la principal fuerza económica del Estado? ¿Qué ventajas tenía su ubicación que la colocó entre las 8 más grandes de Brasil? ¿Por qué empresarios uruguayos decidieron pasar la línea que traza el límite?

### **Ubicación**

Para los saladeros la adquisición de materia prima era fundamental, por eso la necesidad de una ubicación estratégica. "O maior problema era a aquisição de 100.000 cabeças de reses por ano" (2016:55), pero también, y en especial en este caso, la ubicación estaba pensada en el mercado consumidor y en obtener las mayores ganancias posibles.

Desarrollar las actividades en territorio brasileño les permitía franquear las barreras

---

5 Se considera el 26 de febrero de 1894, el inicio del ciclo saladeril, en el municipio de Quaraí, cuando se produce la primera faena. La razón social fue firmada el año antes en Montevideo bajo el nombre de *Guerra Hermanos & Clouzet*.

arancelarias de ese país: eran productores nacionales. Los saladeros uruguayos enfrentaban el problema de un mercado nacional reducido, agravado por la alta competitividad y altos aranceles en el país vecino que le impedían llegar a ese mercado con un valor que le posibilitara rivalizar con el charque brasileño.

“A produção uruguaia enfrentava os mesmos problemas de mercado enfrentados pelos charqueadores gaúchos. Ou seja, um reduzido mercado consumidor (...) Os Uruguaios, no entanto, tinham de enfrentar um problema extra: as leis e acordos protecionistas outorgados ao Rio Grande do Sul pelo governo brasileiro” (Volkmer, 2007:43). Es en esta disputa por mercados y tratando de eludir impuestos que muchos saladeristas se establecen del otro lado de la línea que traza el límite. Es así como el charque producido en Brasil con ganado, en su mayoría, de Uruguay se trasladaba por territorio uruguayo al puerto de Montevideo y desde ahí nuevamente a Brasil como producción nacional.

Burlar las barreras arancelarias se presenta como una de las principales causas que explican la radicación de capitales en el exterior. “Los saladeros buscaron conciliar las facilidades de abastecimiento de ganado con las posibilidades y menor gasto para el transporte de los productos elaborados. Por eso su localización contempló áreas pastoriles próximas a vías fluviales, con fácil acceso a los océanos” (Seone, 1938: 94).

La adquisición de materia prima es otro factor que explica la instalación de estas empresas en esta región. A pesar de que, por lo general, casi todos los administradores de los saladeros eran grandes estancieros<sup>6</sup> y tenían la materia prima para los mismos, estas no eran suficientes. “Pode-se concluir que mais de 95% do gado abatido nas charqueadas era comprado de estancieiros e tropeiros de outras regiões” (Vargas, 2016: 157). No había un autoabastecimiento de los saladeros. “todos os charqueadores dependiam totalmente dos mercados de gado” (idem).

Desde el primer ciclo saladeril de Río Grande “una extensa zona del territorio oriental fronterizo estaba convertido en criadero de ganado, materia prima, para alimentar los saladeros riograndenses”. (Palermo, 2016:175).

Desde este período la introducción de ganado desde el territorio oriental era una constante. Una prueba de ello es que los números de ganado faenados en los saladeros superaba los

---

<sup>6</sup> Felix Maximiliano Guerra era uno de los grandes criadores de ganado de la región, teniendo alrededor de 7200 cabezas de ganado.

producidos en toda la región de Río Grande del Sur. Entonces, ¿cómo se mantenía la industria saladeril? Esa diferencia “era coberta pela introdução – para nau dizer contrabando – de gado uruguaio, em número aproximado de 100 mil reses por ano” (Marques, 1987:92).

Esta necesidad de materia prima para mantener a los saladeros empujó, cada vez más a los riograndenses en dirección hacia territorio uruguayo. “O Norte daquela região passou a ser povoado por grandes levas de famílias luso-brasileiras que se estabeleciam com estâncias de criação de gado” (Vargas, 2016: 162).

“En 1900, Artigas ocupa el sexto lugar en orden de importancia en relación a la riqueza ganadera de los departamentos de nuestro país. Junto con los departamentos de Rivera, Cerro Largo, Tacuarembó y Salto, integraba el radio de influencia de la estancia tradicional, caracterizada por la gran propiedad territorial, el predominio de ganado vacuno criollo, y la concentración de la riqueza ganadera en manos de brasileños” (Moraes, 1990: 36).

En definitiva, la frontera Norte se había transformado en un territorio de cría de ganado para abastecer los saladeros riograndenses<sup>7</sup>. La Banda Norte, entonces, estuvo “centrada en la producción pecuaria para la producción de cueros y carne para los saladeros, esencialmente y como circuito comercial al contrabando” (Palermo, 2019: 59).

Otro factor importante en la instalación de estos saladeros es la relativa estabilidad política que ofrecía el país. “La paz política alcanzada a partir de 1904, último levantamiento armado de las guerras civiles caudillescas del Uruguay, favoreció, en las primeras décadas del siglo XX a la instalación de importantes saladeros y luego de frigoríficos sobre la propia frontera Uruguay-Brasil, que continuaron utilizando los ganados provenientes de estas estancias norteñas, con las facilidades del ferrocarril uruguayo y el puerto de Montevideo como centro de exportación de sus productos, elemento que sin dudas, contribuyeron a mantener las unidades productivas por largo tiempo” (2016:166).

Sin dudas, siempre cabe la eventualidad de que pesó el temor de que la paz fuese inestable. “Las insurrecciones alteraban la tranquilidad del medio rural, interferían en el desarrollo de la

---

<sup>7</sup> Esto conformó y configuró un territorio a partir de una producción histórica, diferente. Entendiendo al territorio como “al espacio habitado por grupos humanos y está delimitado en diferentes niveles, como ser: local, regional, nacional, supranacional” (Palermo, 2019: 37). Es un espacio, por lo tanto, donde se desarrolla una sociedad con sus actividades de interacción colectiva. Y es el ordenamiento, división y gestión de ese espacio que lo transforma en territorio. Por lo tanto, la sociedad “a través de sus interacciones, es la que construye territorios y los mismos son entidades geo históricas, que están constituyéndose permanentemente a través de las practicas materiales y culturales, lo cual pueden desaparecer, aunque los espacios correspondientes se mantengan inalterados” (2019: 40).

ganadería, e incidían negativamente en el mercado laboral. El ganado y las caballadas necesarios para alimentar la guerra eran requisados. Por dónde pasaban los ejércitos los hombres eran reclutados”. (Jacob, 2009:10).

Un factor menor, pero no por ello menos importante, es la motivación de estos empresarios en expandir sus negocios. La misma idiosincrasia del empresario capitalista, “à motivação e a forma de agir os trouxe para a região, com uma participação mais efetiva” (Munhoz, 2016:95). Volkmer también apunta em esta dirección considerando que hay “que pensar nas ações e motivações dos indivíduos envolvidos em tais negócios” (2017:18), que, por lo general, fueron caracterizados por la historiografía como irracionales, retrógradas, desprovistos de intereses empresariales, etc.

### **La frontera en términos de redes sociales. “Movimento de ativação de ajuda”<sup>8</sup>**

Para ese “traslado” significativo de ganado era necesario establecer ciertas redes sociales que garantizaran la “tranquilidad” en el momento de obtener materia prima. “Las prácticas económicas como el contrabando de ganado y mercado de trabajadores esclavizados demuestran la existencia de extensas redes de poderes que resultan muy fuertes y arraigadas” (Palermo, 2016:60) en la frontera. Volkmer agrega que “os empresários se aproveitaram de um momento político bastante específico, que lhes favoreceu. Inseriram-se em uma rede de poder clientelista e foram beneficiados com os recursos gerados por ela” (2007: 25). Comprender estas redes nos permite entender el rápido crecimiento de estas empresas.

La primera sociedad del Novo Quarahy comenzó a crear rispideces y no cumplirá los cinco años acordados en el contrato. “Em 1896, se dissolve-se a sociedade. Por razões de desentendimento entre os ex-sócios, inicia-se uma grande disputa judicial, onde ambas as partes alegam terem sido prejudicadas com o fim da Sociedade” (idem: 6). Estas acciones seguirán hasta alrededor de 1900, los acreedores, incluso peones, buscaban en la justicia el cobro de indemnizaciones, salarios y deudas. “Além das dívidas menores, a empresa tina um débito expressivo de 219 mil, 107 pesos e 90 centésimos em moeda-ouro” (Munhoz, 2016:61) para distintos bancos. La falta de dinero provocó que todo el patrimonio del saladero Novo Quarahy, a saber; campos, herramientas, instalaciones, etc, fueran hipotecadas para pagar los acreedores.

---

<sup>8</sup> Volkmer llama así al “caráter possibilitador de ações da chamada linha fronteiriça e o aproveitamento e eficácia desses movimentos realizados por aqueles que vivem na/da fronteira” (2007:21).

En ese momento el emprendimiento estaba valorado en “800 contos de réis. Várias praças de arrematação foram montadas, mas nem um licitante apareceu” (2016:51). Varias fueron las plazas de remates que se realizaron. En cada instancia se retiraba 10% del valor del inmueble.

Es en esta situación que Emilio Inocencio Calo iniciaba sus actividades productivas en la frontera. Igualmente, la decisión de Calo de asumir el saladero en esas condiciones no fue una decisión de un aventurero que, tal vez, apoyado en la suerte lograra reflotar una empresa, fundida. Cabe señalar que Emilio Calo, según el periódico “La producción” de la villa de San Eugenio, “verdadero héroe del trabajo, espíritu emprendedor” (1904: 1) era socio y administrador de otros dos saladeros de la región, en la ciudad de Mercedes y otro, en Paso de los Toros.

En 1902, un año después de que comenzaran las secciones de los remates, se comenzó a ofrecer al mejor postor, siendo este la razón social *Emilio Inocencio Calo & Companhia*, ofreciendo un valor de 100 contos. Lo interesante de esta compra es que Calo ya estaba administrando al Novo Quarahy hacía un año.

Su primer paso fue buscar apoyo en la sociedad local prestigio y visibilidad. "O primeiro passo foi eleger-se presidente do Clube Comercial da cidade. Imediatamente doou 100 réis por cada cabeça de gado que veria a ser abatido na charqueada naquele ano" (Munhoz, 2016:53) para la construcción del Club. Esto le permitió acercarse y congregarse a las figuras, política y económicamente, más importantes de la región. Este año, como nunca, la prensa siguió de cerca la producción del saladero y contabilizó la matanza de 90 mil cabezas de ganado.

Esta preocupación por ser un referente en la frontera y, de cierta manera, el control de la misma se vio en sus pretensiones de ser diputado por el departamento de Artigas. Pretensiones que se lograron en 1916 cuando fue electo diputado por el Partido Nacional, representando al departamento de Artigas. Uno de sus objetivos “era a facilitação das questões referentes aos saladeiros, o que permitiria uma série de ações no sentido de barganhar vantagens ou encaminhar questões com o poder constituído” (2016:68).

De estos intentos por establecer lazos y redes es que se establece la relación con el coronel João Francisco de Souza Pereira. Había gran interés, de todos, en establecer vínculos con la región, el mercado y el poder político municipal y estadual.

João Francisco había asumido el comando del 2º Regimiento de Caballería Provisorio, con cuartel en el Caty. Ese regimiento tenía como misión vigilar y preservar las zonas de frontera. “Desde fines de la década de 1890 y hasta por lo menos 1910, João Francisco fue pieza clave en

el control de la frontera con Uruguay” (Rodríguez, 2019: 6).

Esta relación con João Francisco fue fundamental, pues tenía la confianza de Julio de Castilhos, gobernador estadual. Pues João Francisco era considerado una especie “chefe político da fronteira”. (Munhoz, 2016:65). Las buenas relaciones de João Francisco con las autoridades estaduais colocaban a Calo en una situación privilegiada. Fue el coronel que coordinó la visita del propietario del saladero con el presidente del Estado Borges de Medeiros.

Francisco cumplió un papel fundamental al presentar Emilio Calo a las autoridades estaduais de Río Grande y también, lógicamente, por prestar apoyo logístico de su cuartel ubicado en el Caty para las operaciones de transporte de ganado de Uruguay. Con estancias, así como Calo, a ambos lados de la línea divisoria, João Francisco era pieza clave en este negocio. Esa amistad facilitó el contrabando<sup>9</sup> de ganado desde Uruguay al saladero. Por eso no podemos entender la frontera si no comprendemos estas relaciones. La misma frontera comprometida por un sinnúmero de problemas, según la perspectiva capitalina. “As dezenas de milhares de bovinos roubados e contrabandeados traziam vultosos prejuízos aos proprietários, ajudando compreender a gravidade dos conflitos que se sucederam na fronteira e porque os estancieiros incomodavam tanto o Império” (Vargas, 2016: 161).

De todo esto se desarrolla un “universo social com uma variedade de elites e hierarquias sociais locais e regionais que se relacionavam social, política e economicamente umas com as outras em relações de cooperação e conflito, em que sempre se abriam canais de mediação ocupados pelos mais aptos” (2016: 25).

Podemos imaginar, entonces, que el comercio de animales vacunos durante la época de zafra de los saladeros transformaba la región de la campaña fronteriza en un espacio de intenso tráfico de tropas de ganado. La Banda Norte, se conformó, por lo tanto, en una zona de tránsito. “En la época zafra estos viajes se multiplicaban varias veces en la medida de las exigencias de la empresa manufacturera y de las demandas del mercado” (Palermo, 2016:179).

Este tráfico de ganado creó redes, que solamente se pueden dar en un ámbito de frontera. Se dieron relaciones entre individuos que no se encontraban en el mismo nivel socio-económico. Estas redes comerciales, se dieron a lo largo de la historia, un ejemplo claro de ello es el tráfico

---

<sup>9</sup> El contrabando es “una característica fundante de la región, continúa siendo la práctica económica cotidiana, extendida e intensa” (Palermo, 2019:18). Entre otras cosas, “Los círculos comerciales básicamente transfronterizos, se vinculaban esencialmente al contrabando del ganado en pie” (2016:74).

subregional de finales del siglo XIX en la frontera oriental, tanto de ganado, como de personas (secuestro de afrodescendientes) y las implicaciones de parentesco, amistad, patronazgo, clientelismo y similares que se desarrolla a lo largo de su vida. Por lo tanto, el contrabando de ganado, y la formación de familias a ambos lados de la línea frontera es un ejemplo claro de estas redes<sup>10</sup>.

Es evidente que los saladeristas aprovecharon las condiciones de frontera, abarcando un territorio bastante amplio para obtener ganado, con una cierta libertad para el pasaje de ganado por la frontera y con cierto “apoyo” de los políticos riograndenses.

La simple presencia de estas empresas dotará este espacio de un movimiento constante de productos, mercaderías y personas que escapan al control estatal<sup>11</sup>.

A principios de siglo XX, se percibe, aunque invisible y movable, en muchos puntos, la línea divisoria está presente en la vida de los habitantes de la región. “Mais do que isso (...) a capacidade que os fronteiriços têm de utilizar o limite a seu favor. Há um uso estratégico da fronteira possibilitado pela linha que corta” (Volkmer, 2007:21). Así establecían vínculos que contribuían y garantizaban el éxito de sus negocios en la Frontera. Una franja con una identidad y cultura propia y “con una tendencia a institucionalizar; en los márgenes de la acción estatal, sus propias acciones, como el contrabando, naturalizado en una práctica de sobrevivencia de la vida cotidiana no sancionada éticamente” (Palermo, 2016:53). Boleado Custodio resume estas relaciones afirmando que “Nau há forma de viver na fronteira se não e abrasando-a” (2021:S/N).

Hemos visto el papel del coronel João Francisco, con su cuartel ubicado en una zona estratégica, “elemento importante y necessário para manter os acordos que ultrapassariam as esferas políticas locais” (Munhoz, 2016:124). Su relación con Emilio Calo era evidente, y se refleja en los documentos de la época. El coronel acompañó a Calo a entrevistarse con el presidente del Estado, Borges de Medeiros en 1905, para solicitar ventajas para su empresa en detrimento de los saladeristas uruguayos. El Consul Agustín Bergallo remitía lo siguiente al Ministro de Relaciones Exteriores, José Romeu:

---

<sup>10</sup> Es comprendiendo estas redes de relaciones que podemos entender la frontera, diferente, por cierto, del concepto de límite. Muchas veces, tenidos, erróneamente, como sinónimos. Las líneas limítrofes se vinculan directamente al proceso de construcción del Estado-Nación impuestos desde los centros del poder. “Los límites son creación Humana” (2019: 50).

<sup>11</sup> El control que intentan ejercer el poder central sobre dicha zona es, de cierta manera, esa distancia entre los habitantes de las zonas fronterizas y el centro de poder. Lo que provoca “en la sociedad fronteriza contradicciones y desavenencias por las prácticas de la vida cotidiana consideradas como ilegales por los gobernantes, caso claro del contrabando, pero normales para quienes las desarrollan” (Palermo, 2016: 51).



Uruguayana, Octubre 12/ 1905 – n.60

Señor Ministro

He sabido que Don Emilio I. Calo, co-propietario del Saladero “Nuevo Cuarein” en frente a San Eugenio, ha combinado con el Presidente de este Estado pedir a la representación de Río Grande, en Río, se dicte una ley favorable a su industria:

1º oponiéndose a que se rebajen los derechos a nuestro tasajo; y si es posible onerarlo más.

2º permitir la libre importación de los ganados (al Estado) para invernarse y de cría, pero solo desde el 1º de junio al 31 de octubre de cada año.

3º hacer pagar veinte mil reis, por cada animal que se importe fuera de esas fechas.

Considero innecesario comentar los efectos que esa ley causará a nuestra industria similar.

Saludo a S.S. con mi mayor consideración.

El Cônsul Agustín Bergallo.

S.S. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores Doctor Don José Romeu – Montevideo.<sup>12</sup>

Es evidente que la petición de Emilio Calo era en función de conseguir la materia prima necesaria para el período de zafra ya que se solicita la libre importación del ganado en período zafra. Fuera de esos meses el ganado introducido no iría al saladero, entonces era necesario frenarlo, para ello se cobraría una multa por animal que pasara la frontera fuera de esas fechas.

Mientras los demás saladeristas uruguayos realizaban maniobras para mantener bajo los impuestos para la introducción de charque en Brasil, Calo proponía lo contrario, ya que su empresa estaba del otro lado de la línea.

En carta a Borges de Medeiros el inspector fiscal, Francisco Gomes de Araujo explicaba lo siguiente:

Fui procurado pelo nosso ilustre amigo Sr. Coronel João Francisco e seu irmão Coronel Bernardino Pereira, os quais, depois de aduzirem contra o imposto de quinze mil reis por novilho importado [...] solicitaram-me não lhes criasse dificuldades, e antes lhes facilitasse, a introdução de gado de corte do Estado Oriental para os saladeros de Quaraí e Livramento, cujos interesses patrocinavam [...] calcularam esses dois amigos nossos em vinte mil os animais a introduzir para os dois saladeros. Estipulei, outrossim, que nenhum auxiliar ou guarda, perceberia, um real que fosse, por motivo da introdução de tais gados.

Francisco Gomes de Araújo Góes Filho<sup>13</sup>

Estas empresas contribuían con una muy buena parte de lo recaudado por el estado de Río Grande, se trataba de negocios con un fuerte peso económico y político y eso explica porqué los empresarios tenían tanto poder, al punto de solicitarle, al presidente de Estado, beneficios para sus saladeros. João Francisco y su hermano, Bernardino, fueron piezas claves en este comercio, en definitiva, eran los principales responsables del contrabando de ganado desde Uruguay.

---

<sup>12</sup>Tomado de “Empresários uruguaios, negócios e política na fronteira meridional do Brasil (1893-1928)”. Márcia Solange Volkmer (AGNU – Fondo Ministério Relaciones Exteriores. Caja 148 – carpeta 2081).

<sup>13</sup> Tomado de “Empresários uruguaios, negócios e política na fronteira meridional do Brasil (1893-1928)”. Márcia Solange Volkmer (<sup>13</sup> IHGRS, Carta de Francisco Gomes de Araújo Góes Filho, inspetor fiscal, para Borges de Medeiros. Livramento, 19 de noviembre de 1905. Acervo Borges de Medeiros, DOC. 8175).

Los saladeros no son emprendimientos familiares, individuales, son empresas que controlan una red importante, constituidas por individuos con distinta actuación y posición política en la frontera. “unidos pelo objetivo comum de obter favorecimentos e bem gerir seus negócios. Inseridas num contexto de relações de poder coronelistas” (Volkmer, 2007: 90).

Por muchos años, João Francisco ocupó una posición estratégica en este negocio. “Foi o sustentáculo que tornou possível um arranjo, ou acordo, entre os interessados locais, diretamente vinculados a ele. Era uma esfera de poder de alcance regional, nacional e até internacional (considerando os interesses uruguaios em jogo)” (2007: 106).



Varales para extender el charque del saladero Novo Quaray. Ocupaban un total de 40 mil metros cuadrados, con un total de 176 varales, contruidos con tirantes de pinos y postes de ñandubay y contaban con la capacidad para tender la carne de 5 mil reses. Más a tras se visualiza los depósitos de sal, en estructura de piedra y cubierto con lonas y al fondo el galpón de matanza en estructura de hierro y chapa. Fuente: Archivos Diva Simões (2011).

Esto explica, en parte, como una empresa fundada, logró en 6 años ser la octava empresa del país, considerándose el volumen de producción. “Em 1903 os saladeiros de Quaraí atingiram uma arrecadação de 11% do valor total de toda a receita do Estado pelo imposto de exportação, o que significa que somente esse saladeiro equiparava-se com a arrecadação da somatória das demais charqueadas no Rio Grande Do Sul” (Munhoz, 2016:67). Eso explica también la importancia de esta industria para la región. Esto no se explica si no es por el contrabando de ganado que, históricamente, como hemos visto, se daba desde los inicios de la producción saladeril en Río

Grande.

La importancia de este saladero se resume en la sustitución, en la ciudad de Quaraí, de la Coletoria por una Mesa de Rendas de Quaraí. Entendiendo que, para ese año, 1894, existían apenas 9 Mesas de Rendas en Río Grande. En ese mismo año la Mesa de Rendas de Quaraí será la cuarta que más recauda en el Estado, atrás de Porto Alegre, Pelotas y Río Grande. Teniendo en cuenta que son ciudades portuarias, con industrias de varios géneros, mientras Quaraí alcanza estos índices de “arrecadação” debido al funcionamiento de una única empresa, el saladero Novo Quarahy. Es este poder económico que le permitirá a Calo exigir cosas al gobierno estadual.

Los productos, en su mayoría, eran exportados a Brasil por el puerto de Montevideo. Los gastos en fletes eran brutales. A continuación, citamos algunos números referentes a la zafra del primer año, 1894.

Los fletes a la ciudad de Salto (vía ferrocarril) totalizaron en 264.156.320 contos de réis. Valor muy similar a lo que se registra del flete de Salto a Montevideo.

Los valores pagos a título de impuesto sobre derecho a exportación alcanzaron, en ese año, un valor de 100.472.595 contos de réis. Y sobre el impuesto de importación el valor llegó a 40.436.996 contos de réis. Y a lo que se refiere a impuestos municipales la suma alcanzó los valores de 10.274.600 contos de réis. (Munhoz, 2016:70)

El sistema consistía en la exportación de la producción vía Uruguay, o sea, estamos hablando de una empresa, con capital uruguayo, que se instaló en la ciudad de Quaraí, Brasil y que, faenaba animales que venían de Uruguay como contrabando. Producía el charque y vendía como producción nacional a Brasil pasando por Uruguay.

En 1907 esta empresa declaró un total de quinientos trabajadores y una potencia de 200 HP. “Por el valor de su producción ocupó el octavo lugar entre las cien mayores industrias de Brasil, y el primer puesto entre las de Rio Grande do Sul” (Fonseca, 1985: 287).

### **La Entente da Fronteira**

Se debe agregar a los motivos nombrados anteriormente, que intentan explicar el pujante crecimiento de esta empresa, el desmantelamiento del cuartel de Joao Francisco en el Caty.

A partir de 1908 la situación en la frontera comienza a cambiar. La relativa estabilidad política conllevó al desmantelamiento del cuartel do Caty, y el coronel João Francisco Pereira de Souza perdía su posición estratégica en esta región y todos los beneficios que ello significaba como facilitador de materia prima.

Debido a ello, y entre otras cosas, los empresarios de la frontera comenzaron a buscar nuevas estrategias y espacios de actuación.

En octubre de 1912 se reunieron en Montevideo los saladeristas de la frontera donde celebran un convenio con la finalidad de delimitar el número de faenas para la próxima zafra y con ello evitar la baja del precio del charque.

Este convenio alteró el ánimo de los estancieros de la región que se veían claramente afectados por la “Entente da Fronteira”.

Este intento, por mantener el charque como un producto rentable y competitivo, se vio intensificado en 1913 cuando este mismo grupo establece la construcción de un “Centro del Tasajo”. Este centro tendría la finalidad de concentrar todo el charque producido en un único órgano, que sería el administrador y regulador, por ende, de los precios.

Esta acción llevó a que los productores se unieran contra este “Trust de la frontera”. Creando la “União dos Criadores do Rio Grande do Sul”. Para esta “união” “as ações desse grupo da fronteira anunciavam-se extremadamente prejudiciais aos seus interesses. Na sua opinião, havia se formado o trust do charque e o poder que teria em regular o preço das carnes certamente o faria tirar todo o proveito de tal posição” (Volkmer, 2007: 132). Esto explica la primera medida de esta entidad que exhortó que los estancieros no vendieran su ganado a los saladeristas que conformaban el Centro del Tasajo. Considerada esta, como una asociación de extranjeros queriendo usufructuar a costas de los criadores riograndenses.

La intencionalidad de los criadores se vio reflejada en el propósito de crear frigoríficos o saladeros con sus propios capitales. Por ello, la compra del “Saladero São Carlos” por parte de criadores riograndenses.

En 1914 se constituiría la “Sociedade Anónima Xarqueada Sao Carlos. La idea era que los mismos criadores industrializaran el producto que les pertenecía, quedando así, libres de la imposición del centro de tasajos. Entre los estatutos de esta institución se condenaba los trust y se prohibía, a esta asociación entrar en trust o combinaciones de este género.

### **El saladero São Carlos**

Este saladero comenzó a funcionar en 1907. “Foi construído pela firma Reverbel, Mendive<sup>14</sup> & Cía, San Carlos foi criado a partir da preocupação “cada vez maior dos charqueadores

---

<sup>14</sup>Carlos Mendive fue uno de los fundadores del servicio telefónico, en 1905, en Quaraí y San Eugenio.

uruguayos que indirectamente (...) se tornavam uma ameaça aos empresários gaúchos” (Munhoz, 2016:77) La existencia de una distancia y rivalidad entre los saladeros era evidente. Rivalidad y crisis política que aumentó con la destitución del entonces Intendente Francisco Flores da Cunha presionado por el coronel João Francisco apoyando a Olavo Alves Saldanha “o clima da cidade era de rivalidade, violência explícita e grande insegurança. Grupos rivais na disputa pelo poder político do município” (2016:83). Esta disputa demuestra la rivalidad que existía entre dos grupos en la ciudad, Chimangos e Maragatos. Coincidentemente, los grupos pertenecían, cada uno, a uno de los saladeros de la ciudad.

Dichas divergencias aumentaron con la Revolución de 1923 cuando el saladero Novo Quarahy fue incendiado. A diferencia de lo que sostiene Barrios Pintos (1989. I: 235), citado por Jacob (2009:7), quien afirma que el saladero incendiado fue el São Carlos.

Según Alexandre Peralta (ex trabajador del Saladero San Carlos) su padre fue el responsable de llevar el querosén para el saladero a mando de Adalberto Corrêa. “Eu andei na [revolução] de 23, meu pai era carroceiro y Adalberto Corrêa e outros fizeram meu pai trace querosene na carroça e incendiaram o charque do Novo Quarahy y deram uma manta de charque, a cambio do serviço, depôs os chimangos foram lã em casa e nos saquearam tudo”. Munhos agrega que “o incêndio no saladero Novo Quarahy foi resultado do apoio ao movimento conhecido por chimangos [...] provocando essa ação ousada sob o comando de Adalberto Corrêa na revolução de 1923. Os registros informam que a negativa dos revolucionários chimangos em pagar os impostos de guerra teria provocado a ira e o desencantamento de Adalberto Corrêa e seus comandados levando-o a coordinar pessoalmente o incêndio que pôs fim ao saladero” (2016: 131-132).

Este suceso aceleró el cierre definitivo del Novo Quarahy. Se desactivaron algunas secciones del complejo que, terminaron, finalmente, dando fin a esta pujante industria quedando en funcionamiento solamente el saladero São Carlos que, según Simões “foi o último em atividade no Rio Grande, foi até quase 1930”.

### **Contrabandeando ganado-bandeando charque**

Para 1908 ya estaba en funcionamiento el Saladero Sao Carlos, a pocos metros del Saladero Novo Quarahy. Así como, los saladeros de Barra Do Quarahy, Livramento, Itaquí y Sao Borja que, hacían parte del tercer ciclo charqueador de Río Grande, dependían directamente de las vías férreas uruguayas que extendían sus líneas hasta la frontera.

En la frontera San Eugenio-Quaraí se dio una situación particular, ya que fue necesario la construcción de un aerocarril para transportar el charque desde el lado brasileño hasta el lado uruguayo, vía Río Quarahy. Esta obra tuvo un significado muy importante, porque entre otras cosas, era la aceptación del pasaje de mercaderías y productos, ya no se contrabandeaba, “ahora se bandeava o charque pro outro lado” (Simões).

El aerocarril o “*cabo aéreo*” fue fundado en 1908 con la finalidad de hacer más rápida y efectiva el pasaje de charque hacia territorio uruguayo y mercaderías hacia territorio brasileño. William Harry Hollidge Manderson fue el responsable por la construcción. Se trataba de un emprendimiento que no pertenecía a los saladeros y sí a la empresa de ferrocarriles. Las vías del tren que llegaban a la terminal San Eugenio se extendieron hasta las orillas del Río Quarahy, con la finalidad de hacer más fácil la retirada del charque, pero también, para traer productos hasta esa zona. Un grupo se benefició y usufructuó de las múltiples posibilidades en razón del aprovechamiento eficaz al establecerse en la frontera, cosa que garantizó ciertas posibilidades que, en otras regiones, no se daba. En definitiva, la frontera fue un elemento facilitador para innumerables actividades realizadas<sup>15</sup>. “O contrabando era uma espécie de acordo firmado entre o governo estadual, os negociantes e os políticos locais” (Munhoz, 2016:116). Todo esto desencadenó la práctica de introducción ilegal de productos y ganado.

Como el puerto de Montevideo era libre para el embarque hacia Quaraí, los productos llegaban sin barreras arancelarias. Esta situación, como hemos visto, fue aprovechada ventajosamente aumentando considerablemente el bandedo de productos. El mismo tren que transportaba el charque desde las barrancas del Quarahy, regresaba con mercaderías y productos desde Montevideo, muchas veces, provenientes de Europa, que eran encargos de los comerciantes de las dos ciudades. Este “contrabando” fue muy intenso. La vía existente siguió funcionando, aún después del cierre de ambos saladeros por, por lo menos, veinte años más. La vía existente, en la actual calle Bernabé Rivera, que se dirigía a la zona de los aerocarriles siguió funcionando hasta

---

<sup>15</sup> “A fronteira é como uma organização com aspirações particulares, com vínculos sociais pré-estabelecidos entre indivíduos, com um ponto estratégico para que estes a utilizem e agem com perspicácia e sabedoria em questões que lhes favoreçam”. (Munhoz, 2016:118). Además de entrecruzarse los hechos, suceden determinadas acciones históricas, culturales, etc., que entrelazan esa región de los países. Pues en esa franja de frontera se constituyen redes sociales, con acciones en la vida cotidiana, con intercambios legales e ilegales, “producto de la diversidad étnica y, con un dialecto o formas de expresión singulares denominado portuñol” (Palermo, 2016:53).

1952.



Uno de los aerocarriles instalados sobre el Río Quarahy correspondiente al saladero San Carlos. Las fotos y estructuras de piedra confirman la existencia de dos aerocarriles, así como también la planta baja del Saladero Novo Quarahy donde se visualiza la existencia de una estructura de este tipo en sus instalaciones. También dan prueba de ello el plano de la ciudad de Artigas (visible más abajo) donde se puede apreciar la bifurcación de la vía férrea al llegar a la costa del río, direccionándose a cada uno de los aerocarriles. Estas estructuras fueron necesarias para el bandedo de charque y demás productos que llegaban al Río. Fuente: Archivos Diva Simões (2011).

Ambos saladeros se caracterizaban por el aprovechamiento total animal. El cuero era materia prima de una serie de productos “marroquins, cabrestilhos, pelicas, geleias, patês” (Munhoz, 2016:96), y otros productos. Las venas y nervios retirados de los animales eran vendidos a Alemania donde los transformaban en hilos para cirugías. Dice Pedrón que “las venas, se mandaba en tinaja con sal para Europa para hacer el cátgut, para cocer las operaciones, así como también la ceniza de los huesos para realizar porcelanas”. Simões confirma y agrega que “parte de esses ossos triturado ia para a Serra gaúcha, para adubo das plantações”.

Los espinazos eran donados a los trabajadores q asumían el compromiso de devolver los huesos que, eran acondicionados e enviados a Alemania y China para la fabricación de cabos de cuchillos y porcelanas finas. Además, se producía grasa refinada, velas de glicerina, jabones, lenguas en conserva, entre muchos otros productos.

Los demás subproductos que, de cierta manera, no eran aprovechados eran donados a familiares de los trabajadores y vecinos cercanos. De este reparto surgió la figura de los “bucheiros”.



Los “bucheiros” eran los familiares de los trabajadores y vecinos que iban a buscar las sobras de los animales. Según Pedrón, también se realizaban concursos de cocina “se entregaba a los funcionarios y familiares las sobras y estos preparaban platos, donde los mismos funcionarios del saladero actuaban como jurado”. “Na época dos saladeiros, pobre nau passava fome” agrega Simões. Fuente: Archivos Diva Simões (2011).

En las mismas instalaciones de los saladeros existían viviendas para los trabajadores. “Os funcionários passaram a residir nas imediações, gerando rápida expansão e ocupação da área nas margens do Rio Quaraí e com isso, o início de um povoamento” (Munhoz, 2016:73). La instalación de los saladeros trajo aparejado la necesidad de mano de obra. Esta situación provocó la creación de viviendas para los trabajadores. Así fue, dice Pedrón, “que personas esperanzadas por conseguir trabajo y buscando una mejor situación se instalaron a las márgenes del Río por el lado uruguayo dando origen al barrio “La Aldea”.

### **La Aldea**

La necesidad de materia prima y de mano de obra provocó la migración a la frontera. “tal fenômeno provocou a migração de inúmeras famílias para a fronteira com o Uruguai em busca de vastas pastagens e rebanhos para atender a demanda dos matadouros” (Vargas, 2016: 12)

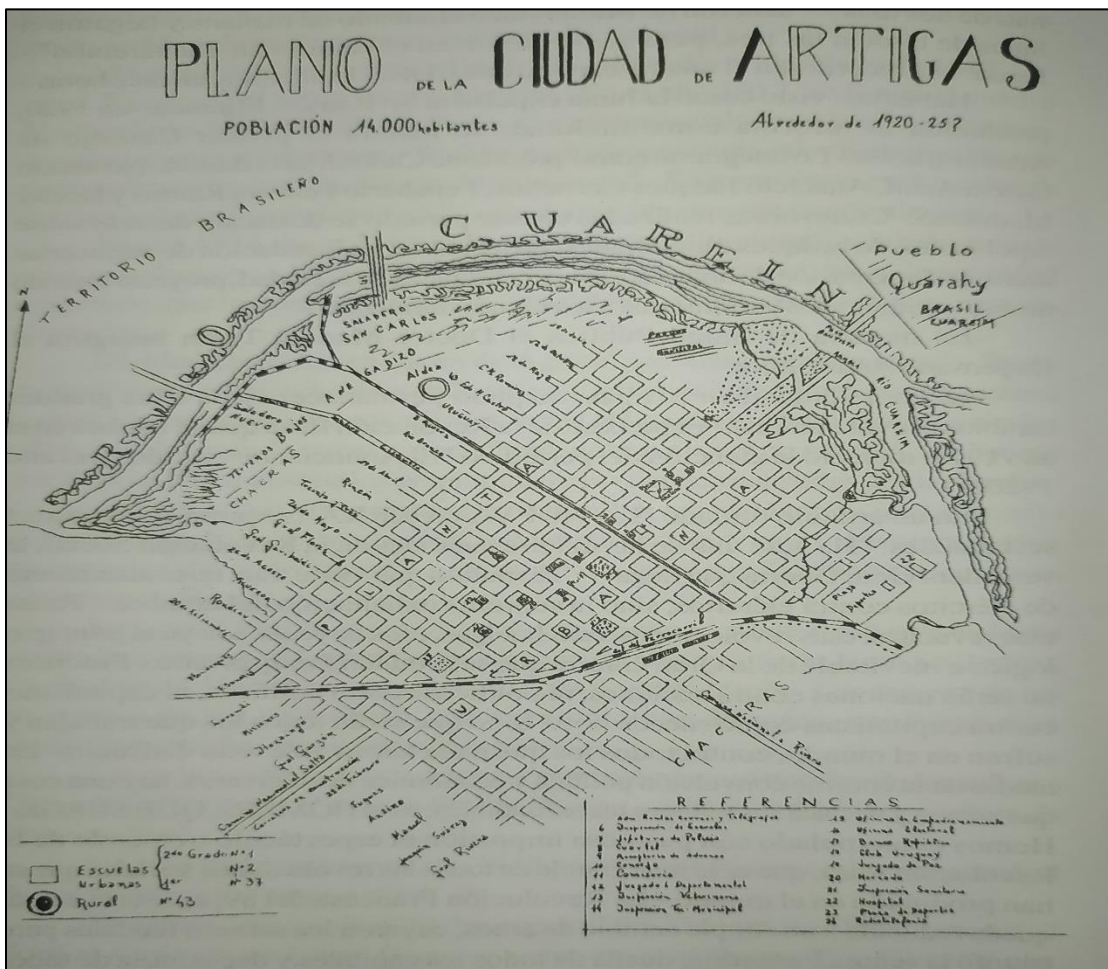
Los trabajadores, que no vivían en los saladeros, crearon sus ranchos próximos a los mismos, en la zona inundable. Los ranchos no seguían el orden de la pequeña ciudad establecida, y en “su mayoría estaban contruidos de barro y paja, muy parecida a una aldea indígena, de ahí el nombre que aún lleva el barrio, La Aldea” (Pedrón, 2011).



"Houve um rápido desenvolvimento do município, ocorrendo uma ocupação muito grande de familiares dos funcionários às margens do Rio Quarai, em ambos lados do rio. Pelo lado uruguaio surgiu o povoado Aldea" (Munhoz, 2016:55)

Si visualizamos el mapa urbano de 1920 podemos notar que La Aldea era un punto fuera de los parámetros “oficiales” de la ciudad. También podemos observar la vía que se extiende hasta barrancas del Río Quarahy.

Pedron agrega que “los que trabajaban en el saladero recibían carne todas las semanas. Las sobras, tripas y demás eran donados a mujeres, familiares de los empleados que, recibieron el nombre de bucheros”.



En el plano de la ciudad de Artigas de 1920 -25 se puede visualizar la extensión de la vía férrea desde la terminal hasta la orilla del Río Quarahy. Además, se visualiza la bifurcación de la vía hacia cada uno de los saladeros, así, como también las líneas que cortan el río indicando esto la existencia de los aerocarriles. También se visualiza “La Aldea” fuera del plano de la ciudad y marcado con un círculo en una zona denominada “tierras bajas”, lo que podemos concluir que se trata de la zona inundable. Fuente: Pedrón, (2002:84)

## **Motivos de decadencia**

La historiografía tiende a apuntar como la principal causa de la decadencia de estos saladeros a la ley de desnacionalización del charque.

En 1927 Brasil promulgó una ley federal prohibiendo el tránsito de charque por Uruguay. “Era uma imposição ao livre trânsito dos produtos brasileiros pelo Uruguai. Ao cruzar a fronteira o charque produzido em Quaraí seria considerado uruguaio, e, para ser reintroduzido no mercado brasileiro, teria de pagar os impostos referentes à importação de produtos” (Munhoz, 2016:130). Esta ley de desnacionalización del charque dio el tiro de gracia a la empresa saladeril de la frontera y de todas las demás que sacaban sus productos por nuestro país, pues, aumentó considerablemente el precio del producto poniéndolo sin condiciones de competir con los demás del mercado.

Los historiadores toman esta ley como una de los únicos factores que contribuyeron al fin del último ciclo saladeril de la región. En realidad, podemos decir que fue un factor muy importante, pero no el único. Lo que sí es cierto, es que la industria ganadera, fue la gran perjudicada. Los saladeros perdieron su posición de estar ubicados, estratégicamente, en la frontera.

Al año siguiente a dicha ley San Carlos “pediu concordata ao Banco Nacional do Comercio” (Munhoz, 2016:85).

También hay que agregarle a esto la unión de todas las regiones de Río Grande al puerto de Río Grande con la construcción de vías férreas. Quaraí quedó aislada, porque las vías llegaron a esa ciudad, doce años después de dicha ley, en 1939.

Además de ello hay que añadirle el aluvión de frigoríficos que surgieron en las primeras décadas del siglo XX y fueron de la mano con la idea de modernización inclinando los saladeros a una imagen de atraso, de retrógrada.

Por lo general, los discursos priman por una remodelación de la industria de la carne que, nunca llegó, y en aquellos casos que sí fue muy poca la inversión. Se enfatizó “à necessidade de substituir as charqueadas pelos frigoríficos” (Volkmer, 2007: 24). Eso explica, en parte, porque estas empresas fueron rotuladas como retrógradas. Y con esto toda la campaña llevaría el rótulo de atrasada, en un período de visible modernización urbana estaría en el campo, y más aún en la frontera, los elementos responsables por el “atraso” económico y social, aspirados por el poder central. Desconociendo que esos empresarios fueron responsables de la “deseada modernización central y urbanista” en la frontera.

A finales del siglo XIX y principios del XX la tendencia se foca en el progreso y en la

expansión del capitalismo y en este proceso la historiografía apoyó el avance de los frigoríficos sobre los saladeros, quedando en un segundo plano la acción de los saladeristas, vinculados a la imagen de la incapacidad de acompañar tal proceso. Según Jacob, los frigoríficos “impusieron nuevas reglas, tanto en la producción como en la comercialización del ganado. Competieron con los saladeros en el mercado de haciendas y en el de los subproductos de la industrialización de la carne, para concluir, finalmente, elaborando también tasajo. De esta forma fueron acorralando a la industria tradicional” (2009: 15).

Pero vimos que estos individuos, en realidad, hicieron parte de este proceso de transición, no fueron irracionales ni retrógradas, como se les ha titulado.

La abolición de la esclavitud, es otro factor importante, a tener en cuenta, pues los consumidores de charque eran los esclavos de Brasil. Y desde 1888, por lo menos en los papeles, ya no había esclavos. Cuestión que no es tomada en cuenta por la historiografía regional. “Das 11 charqueadas de 1900 indicam que o declínio do sector coincidiu com o fim da escravidão e a queda da monarquia” (Vargas, 2016: 15).

La ruta mercantil del charque, que unía el Río de la Plata con el norte de Brasil y Cuba, conectaba, de cierta manera, dos regiones y dos actividades económicas productivas, en las cuales la esclavitud era fundamental. Se creó “um circuito mercantil lucrativo em que a mercadoria principal, o tasajo, era fabricado por y para trabalhadores cativos” (Vargas, 2016: 13).

La demanda sostenida de los mercados consumidores esclavistas de los ciclos anteriores había impulsado el aumento de la producción. En este nuevo ciclo saladeril, esa demanda ya no existe. Señalaba el periódico Artigas, en diciembre de 1902, que “en Brasil parece que el consumo ha mermado por la situación poco desahogada del pueblo. Esto ha provocado su descenso en la capitalización del producto” (1902: 2)

No podemos ver a los esclavos solamente como trabajadores y mercaderías, sino que, también, hay que pensarlo como consumidores.

## **BIBLIOGRAFÍA GENERAL**

ACEVEDO, Eduardo (1936): *Anales históricos del Uruguay*. Tomo VI, Montevideo, Ed. Barreiro y Ramos.

BARRIOS PINTOS, ANIBAL (1989). *Artigas. De los aborígenes cazadores al tiempo presente*.

Tomo I. Uruguay. Imprenta Nacional.

CHUDNOVSKY, Daniel. KOSACOFF, Bernardo y LÓPEZ, Andrés (1999): *Las multinacionales latinoamericanas: sus estrategias en un mundo globalizado. El caso argentino*. Buenos Aires. Fondo de Cultura económica.

FONSECA, Pedro C. D. (2010): *A Transição Capitalista no Rio Grande do Sul: A Economia Gaúcha na Primeira República*. En revista Estudos Econômicos. 1985.

JACOB, Raul: *Saladeros de la Frontera*. Uruguay. En revista digital “El bajo Río Uruguay” de marzo de 2009.

MARQUES, Alvarino (1987): *Episodios do ciclo do charque*. PA/RS.. Edigal.

MORAES, María I. (1990): *Bella Unión: De la estancia Tradicional a la agricultura moderna (1853-1965)*. Montevideo. Ed. de la Banda Oriental.

MUÑHOZ, Isaias (2016). *A indústria saladeril em Quaraí*. POA/RS. Evangraf.

PALERMO, Eduardo (2019): *Terra Brasiliensis. La región histórica del norte uruguayo en la segunda mitad de siglo XIX 1850 – 1900*. Brasil. Ed. FCM,

PEDRÓN, Olga (2002): *Ciudad de Artigas 1852-1973*. Uruguay. Sarandí.

PESAVENTO, Sandra Jatahy (1983): *Relaciones comerciales brasileño-uruguayas desde los comienzos hasta la década de 1930*. Buenos Aires. En revista *América Meridional*.

PESAVENTO, Sandra Jatahy. (1980). *República Velha Gaúcha – charqueadas, frigoríficos e criadores*. PA/RS. Movimento.

RECKZIEGEL, Ana Luiza S. (1999): *A Diplomacia Marginal: vinculações políticas entre o Rio Grande do Sul e o Uruguai (1893-1904)*. PF/RS. UPF.

RODRÍGUEZ AYÇAGUER, Ana María (2019): *Levantamientos armados y “diplomacia marginal”*. João Francisco Pereira de Souza y las redes políticas del gobierno uruguayo en la frontera con Brasil (1908 y 1910). En revista Estudios Históricos – CDHRPyB - Año XI - diciembre - 2019 - Nº 22 – ISSN: 1688-5317. Uruguay.

RODRÍGUEZ DÍAZ, Luis A. (1973) *Apuntes históricos para el estudio de la ciudad de Artigas*.

SEONE, Pedro (1938): *La Industria de la Carne en Uruguay*. Montevideo. S.N.

VARGAS, Jonas M. (2016): *Os Barões Do Charque e suas fortunas. Um estudo sobre as elites regionais brasileiras a partir de uma análise dos charqueadores de Pelotas (Rio Grande do Sul, século XIX)*. Brasil. Ed. Oikos.

VOLKMER, Márcia Solange: *Empresários uruguaios, negócios e política na fronteira meridional do Brasil (1893-1928)*. Em 1<sup>er</sup> Congreso Latinoamericano de Historia Económica Simposio 28: *Empresarios de América Latina. Estudios de caso y confrontación de ideas*.

VOLKMER, Márcia Solange (2007): *Onde começa o termina o território pátrio. Os estrategistas da fronteira: empresários uruguaios, política e indústria do charque no extremo oeste do Rio Grande do Sul (Quarai 1893-1928)*. Em Repositório Digital da Biblioteca da Unisinos.

Diario *La Producción*. 13 de enero de 1904. San Eugenio Nº 72.

Diario *Artigas*. 7 de diciembre de 1902.

BOLCATO CUSTÓDIO, Luiz Antônio (2021): Em el congreso: *Primeira articulação binacional pela preservação do Saladeiro São Carlos. Preservação do patrimônio histórico e cultural do Saladeiro São Carlos*. 5 de novembro. Quarai.

Documental realizado a ALEXANDRE PERALTA (Ex funcionário del Saladero São Carlos) por NPM FILMAGENS el 7 de noviembre de 1991.

Entrevista realizada a la profesora OLGA PEDRÓN el 21 de octubre de 2011 en su casa sobre la temática saladeros Novo Quarahy y San Carlos.

Entrevista realizada a la profesora DIVA SIMÕES el 25 de octubre de 2011 en su casa sobre la temática saladeros Novo Quarahy y San Carlos.